

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ им. В.П.АСТАФЬЕВА

(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет филологический

Выпускающая кафедра современного русского языка и методики

**Гао Цзаньмэй**

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА**

**Роль колоративов в произведениях Мо Яня**

Направление подготовки 45.03.02. Лингвистика

Направленность (профиль) образовательной программы Перевод и  
переводоведение (русский язык как иностранный)

**ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ**

Зав. каф., канд. филолог. наук, доцент

Бебриш Н.Н. \_\_\_\_\_

Руководитель канд. пед. наук, доцент

Лукьянова О.В. \_\_\_\_\_

Дата защиты \_\_\_\_\_

Обучающийся Гао Цзаньмэй \_\_\_\_\_

Оценка \_\_\_\_\_

Красноярск

2022

## Содержание

Введение.....	3
Глава 1. Основные аспекты теории цвета в современном русском и китайском языке.....	9
1.1. Колоратив как термин в лингвистике.....	9
1.2. Использование колоративов в китайском языке .....	11
1.3. Роль колоративов в русской литературе.....	16
Глава 2. Колоративы в произведениях Мо Яня.....	18
2.1. Творческий путь Мо Яня.....	18
2.2. Особенности функционирования цветовой лексики в прозе Мо Яня.....	22
2.3. Анализ колоративов в произведениях Мо Яня.....	29
2.4. Роль красного цвета в произведениях Мо Яня.....	30
2.5. Роль зеленого цвета в произведениях Мо Яня.....	35
Заключение.....	39
Список литературы.....	40

## Введение

Цветные слова являются неотъемлемой частью языка. Выпускная квалификационная работа посвящена изучению функционирования колоративной лексики в произведениях китайского писателя Мо Яня.

Цветные слова имеют национальное культурное значение, и они играют важную роль в создании языкового мира. Для того чтобы выразить свои чувства в эволюционном процессе языка было сформировано особое цветное слово. Цветные слова могут превратить простые предложения в красочные романы или привлекательные истории. Цветные слова играют огромную роль в поэзии. Цветные слова могут обогащать содержание произведения. В литературе и культуре различных народов цвет всегда имел особое значение. Любой цвет вызывает у человека эмоциональный отклик, так как он тесно связан с осмыслением мира: философским и эстетическим, тем самым цвет в произведениях важен. Цвет может побудить читателя к более глубокому пониманию содержания. Как в русском, так и в китайском языках, существует большая группа языковых единиц, называющих разнообразные оттенки цвета. Использование колоративной лексики в творчестве писателей является важнейшим экспрессивным средством и несёт большую идейно-художественную и эмоциональную нагрузку. Цветовые слова становятся выразителями своеобразия мировидения конкретного автора. Как в истории русской литературы, так и в истории китайской литературы имеется огромное количество колоративов. В классической русской литературе мы находим немало художников, которые умело используют слово, чтобы сделать повествование «цветным» — это Булгаков, Набоков, Пришвин, Устинович и многие другие. Такая традиция также хорошо отражена в современной китайской литературе.

Лингвистические исследования цветообозначений в настоящее время представлены монографическими работами многих исследователей: Н.Б. Бахиной (1975), А.П. Василевича (1982), Р.М. Фрумкиной (1984), В.В. Колесова (1986), А.А. Брагиной (1993), В.В.Краснянского (1996), С.В. Кезиной (2000), В.Г. Кульпиной (2001), Е.А. Косых (2002), М. Купера (2004) и др. На рубеже XIX—XX веков значительных успехов в цветоведении достигает и филология, появляются работы И.Ф. Анненского, А. Белого, А.А. Блока.

Исследование о символических и эмоциональных функциях цветовой семантики в художественном тексте стали активно развиваться после появления ряда серьёзных монографических разработок Р.В. Алимпиевой, С.В. Бековой, Л.И. Донецких, Л.В.Зубовой, Л.В. Красновой, Р.З. Миллер-Будницкой, В.С. Манакова, С.М. Соловьева, Ю.С. Язиковой и других. Их исследования показали значимость цветообозначения не только как изобразительного средства, например, в поэзии А.С. Пушкина, Ф.И. Тютчева, в прозе Н.В. Гоголя, но и как средства, через которое выстраивается мировидение героев и обуславливается возникновение в художественном тексте особого эмоционального настроения.

Таким образом, богатый мир цвета в литературе является областью уникальной эстетики, важным аспектом изучения литературных и художественных ценностей. На основе анализа колоритных явлений в литературе в этой работе мы анализируем уникальные эстетические особенности цвета в литературе. Используя лингвистический подход к систематическому углублению в изучении основных цветовых слов в романах Мо, целью которого является анализ уникального культурного смысла и языка, мы открываем тесные связи между языком и культурой.

**Актуальность** Можно сказать, что изучение цветов, которые использует в романах Мо Янь, имеет значение для понимания читателями окружающего мира. Но в настоящее время исследование романа Мо сосредоточено главным образом на повествовании, магических цветах, фольклоре, изображениях персонажей и языках. Несмотря на то, что многие ученые пытались интерпретировать романы Мо с точки зрения цвета, большинство из них не были достаточно конкретными и не сформировали полноценную систему. Таким образом, в этой работе будут анализироваться колоративы в произведениях Мо Яня.

ВКР посвящена анализу одной из выразительнейших стилистических категорий текста – колоративам, которые пока не выступали предметом специального лингвистического анализа применительно к творчеству Мо Яня. Описана структура и семантические возможности основных и оттеночных цветонаименований, представляющих цветовую картину мира писателя, определена их эстетическая функция в тексте. Колоративная лексика – один из интереснейших объектов лингвистического анализа, она не только позволяет понять, каким образом формировались и фиксировались в сознании человека, его языке цветовые категории, но и включает в себе важнейший культурный смысл: колоративы отражают своеобразие исторического пути того или иного народа, особенности его мировидения, культурные стереотипы, нравственные установки.

**Предметом исследования** выпускной квалификационной работы является колоративная лексика в произведениях Мо Яня.

**Объект** данного исследования — художественный мир прозы Мо Яня.

**Цель исследования** — анализ функционирования колоративов в произведениях Мо Яня.

Цель сформировала следующие **задачи**:

- 1) определить основные понятия, связанные с темой исследования;
- 2) выявить цветообозначения в произведениях Мо Яня;
- 3) выявить основные тематические группы лексики с цветовой семантикой;
- 4) рассмотреть функционирование лексики цветовой семантики произведениях Мо Яня
- 5) Выявить наиболее часто используемые цветообозначения в прозе Мо Яня.
- 6) Проанализировать частотность их употребления в тексте, а также приверженность писателя определённому спектру.

**Методы и приёмы исследования :**

1. Приём сплошной выборки.
2. Количественный подсчёт.
3. Описательный.
4. Контекстуальный анализ (определение семантики слова в определённом контексте).

**Теоретико-методологической базой** послужили разработки ведущих учёных по проблемам цветоведения (Л.А. Миронова, В.Г. Кульпина и др.), общей исторической поэтики (А.Н. Веселовский, М.М. Бахтин, С.В. Кезина, А.А.Потебня и др.), теории цвета (И.В. Гёте), религии и философии (В.В. Кандинский, О. Шпенглер); филологии (Н.Б. Бахилина, В.В. Виноградов, Р.М. Фрумкина, Л.В.Щерба и др.). Важное значение имеют исследования историко-литературного характера Алексева М.П., Аюпова С.М., Балыкова Л.А., Буланов А.М., Бялый Г.А., Батюто А.И., Вейс А.Ю. и др.

**Практическая значимость:** материалы исследования могут найти

применение в практике вузовского преподавания современного русского языка.

**Структура работы:** дипломная работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованной литературы.

Во Введении даются основные теоретические положения по выбранной теме, обосновывается её актуальность, формулируются цели и задачи, определяется объект, предмет, методы исследования. В первой главе рассмотрены теоретические вопросы, связанные с понятием цвет. Во второй главе представлено исследование выбранного нами материала на предмет функционирования в нём лексики цветовой семантики. В Заключении делаются выводы по изложенному материалу.

Материалом нашего исследования служили колоративы, полученные методом выборки из следующих произведений Мо Яня: «Красный сорго», «Мангровые заросли», «Прозрачная репа», «Красный шум», «Белый хлопок», «Белые качели для собак». «Лягушка», «Семья красного сорго». Автором исследования намеренно были выбраны в качестве материала произведения, принадлежащие к разным этапам творчества писателя. Составлена картотека, содержащая 89 цветообозначений. Все цветообозначения были сгруппированы по 6 рядам (чёрный, красный, белый, жёлтый, зелёный, синий).

# Глава 1. Основные аспекты теории цвета в современном русском и китайском языке

## 1.1. Колоратив как термин в лингвистике

Во-первых, мы должны выяснить, что означает ключевое слово нашей работы "цвет". В современном китайском языке есть две интерпретации слова "цветная краска."

Колоратив – это языковая или речевая единица, чей корневой морф семантически или этимологически связан с цветоименованием, достаточно четко очерченная в языке группа прилагательных, обозначающих цвета. Колоративы, то есть слова, обозначающие цвет, представляют собой весьма распространенное и функционально значимое явление. Следовательно, языковая или речевая единица, содержащая в себе корневой морф, этимологически и семантически связанный с цветом и цветоименованием. При этом такая лексика может выступать как в прямом значении, так и в образном значении. Колоративная лексика – это группа слов, выражающая значение цвета.

Использование традиционных цветов для обозначения означает визуальный образ, ассоциацию, а также символическое значение усложнения цвета для различных национальных культур, уже давно используется в различных лексических культурах. Значение цветов, возникающих в различных языках, различных культурах и символизм, возникающий из их объединённых идей, не совсем одно и то же.

Все объекты вокруг нас имеют специфический цвет, который является лишь видимой частью нашей жизни, в то время как самые интересные и важные явления часто происходят в мире, который мы не видим: в нашей



культуре и в нашем внутреннем мире. Культура принадлежит к разным народам, имеющим традиции и особое восприятие окружающего мира. Вместо этого внутренний мир выражается через эмоции.

Цвет - неотъемлемая часть нашей жизни. Под колоративной лексикой мы будем понимать группу слов, которая выражает значение цвета.

Под колоративом понимается языковая или речевая единица, в состав, которой входит корневой морф, связанный семантически и этимологически с цветонаименованием. Арнаутова Н. В. разделяет колоративы на две группы: простые (с одной основой) и сложные (включающие не менее двух корней). Сложные подразделяются на:

- 1) составные: «...будто два гигантских костра враз запылали под густым тёмным небом, по которому тянутся *серо-розовые* тучи...»;
- 2) слитные: «...чистейшее синее небо, укутанное *белоснежной* облачной пеной...»;
- 3) сложные оттеночные колоризмы – словосочетания цвета морской волны, слоновой кости и т.д.

Все цвета делятся на хроматические и ахроматические. В основе данного деления положены такие признаки, как цветовой фон, насыщенность и светлота. Р. М. Фрумкина пишет: «В «наивной картине мира» русского языка принято считать помимо «семи цветов радуги» признанные традиционными, *розовый и коричневый*, а также ахроматические признает цвета – *белый, черный, серый*. Носитель языка их «основными» и не задумывается, что спектр «радуги» не имеет границ, например, между *синим* и *голубым*. Не желают замечать противопоставление *белого – черного* не по цвету, а по

признаку света – его отсутствию. Возможны исключения человеком *серого* и *коричневого*, «поскольку их нет среди семи цветов радуги».

Стоит отметить отсутствие в природе цвета как такового, но существуют световые волны. Они бывают разной длины, при воздействии на зрительные рецепторы человека вызывают ощущения, которые мы можем называть ощущением цвета или цветоощущением. В цветоведении организована система описания данных ощущений, состоящая из набора значений трех параметров (компонентов) перечисленных выше.

Разумеется, что «мир цвета» — феномен психологический. С точки зрения науки, цвет — это субъективное ощущение, возникающее при воздействии электромагнитной волны на зрительные органы человека. Иными словами, цвет является «порождением нашего глаза и мозга», восприятие зависит не только от индивидуальных особенностей, но и мировосприятия народа [32].

Многие исследователи отмечали, что изучение особенностей цвето- и светообозначений в художественном тексте есть составная часть проблемы научного лингвистического описания художественного текста. Заметим, что для переводной литературы эта проблема стоит ещё более остро, в том числе как в силу несовпадения отрицательных и положительных коннотаций различных цветов и, следовательно, влияния этого аспекта на коммуникативное взаимодействие автора и читателя; так и из-за структурных отличий в образовании цветообозначений.

## **1.2.Использование колоративов в китайском языке**

Ли Хуньинь, автор книги «Анализ семантики цветообозначений в современном китайском языке», утверждает, что «в современном китайском языке являются общепринятыми 880 цветообозначений, среди них 138 обозначают красный цвет, 142 – жёлтый, 150 – зелёный, 102 – чёрный, 97 –

белый, 79 – синий, 70 – серый, 48 – фиолетовый, 24 – коричневый, 19 – красно-коричневый (бурый), 11 – оранжевый» [Ли Хуньинь, 2007. с. 43]. В это число входят и редко употребляющиеся, устаревшие и диалектные цветоименования.

Ли Хуньинь отметил, однако, что вследствие разницы в критериях выделения цветообозначений данные исследователей об их количестве в китайском разнятся. Так, численность их варьирует от 625 (по данным книги «Перечень цветов», изданной Академией наук КНР в 1957 г.) до 2500 по данным И Юнлуна, автора работы «Китайские цветоименования»[14].

Свои выводы Ли Хуньинь сделал, проведя исследование на базе «Словаря современного китайского языка» (现代汉语词典, 1996), «Большого словаря китайского языка» (汉语大词典), «Словаря цветообозначений китайского языка» под ред. Чжан Иньцюаня (色彩描写词典, 1988), словаря «Лес синонимов» (同义词词林, под ред. Мэй Цзяцзюя, 1996), «Словаря иероглифов издательства Синьхуа» (新华字典), публикаций в китайской прессе, а также произведений классической китайской литературы. Письменность с изображением цвета является одной из примечательных черт китайской традиции, в которой каждый цвет имеет различные значения. Цвет – это «сила», которая используется художниками и писателями как важное экспрессивное средство, помогая читателю воспринимать информацию.

В Китае также есть исследователи, которые изучают роль цвета в литературе, а также эмоции, которые они выражают. С помощью

исследования лексики цветовой в творчестве конкретного писателя мы можем достраивать картину художественного мира его произведений.

Различные цвета могут создавать различные визуальные эффекты: например, красный легко заставляет человека думать о Солнце, костре, красных цветах и т.д. Черный ассоциируется с ночью и дает ощущение ужаса, мрачности и безжизненности; синий легко ассоциируется с небом и морем, и природа дает ощущение безоблачности и открытости; Зеленый-это символ жизни, леса, деревья, молодость, которая дает людям ощущение жизни. Цвета всегда являются незаменимыми важными факторами в различных формах искусства, и всесторонне отражают субъективные чувства визуального внешнего мира.

Ван Гог однажды сказал, что «цвета могут быть всеильны». Люди живут в разноцветных мирах, цвета тесно связаны с человеческой жизнью и идеями, имеют долгую историю и уникальное значение. В Китае цветные реки исторического развития еще более неуклонны. Черные, белые и цветные тао, которые остаются яркими и очаровательными после тысячи лет крещения. Древние также связывали различные цвета с различными сезонами, в том числе чунцин, хатич, хатич, осень, бело-бело-зимний черный, что свидетельствует о том, что древние пользовались цветом довольно часто.

В Китае есть много прекрасных писателей, которые широко используют цветные слова в своих произведениях.

Например, Бин Синь в своих произведениях использует цветопись. Бин Синь была художником с большим чувством цвета, чувствительным к роли цвета как средства передачи эмоций, поэтому она всегда выбирала

правильные цвета, чтобы украсить художественный мир в своих мазках. Выбор цветовых слов - одно из специфических проявлений ее творческого стиля. Она умела выразить словами свои знания и ассоциации о цветах, окружающих ее вещей. Она умеет выразить словами свои знания о цветах окружающей среды, которые она черпает из своей повседневной жизни. В то же время она хорошо использует цветовое соответствие и контраст для создания уникальной среды, выражая тем самым уникальные эмоции и чувства сердца творца.

Эйлин Чанг широко использует в своих произведениях такие цветовые слова, как красный, зеленый и синий. У Эйлин Чанг было хорошее чувство цвета, и наиболее часто используемые ею цветовые слова - красный, зеленый и синий. Основная группа цветовых слов: красный, зеленый и синий.

Эйлин Чанг сказала: "Персиково-красный цвет пахнет ароматно". Другое описание лица Прочитав полное собрание работ Эйлин Чанг, мы обнаружили, что использование цветовых слов основано на ядре из девяти основных цветовых слов, расположенных в порядке количества цветов, содержащихся в цветовых кластерах: 33 красных, 30 зеленых, 16 синих, 15 зеленых, 14 белых, 12 желтых, 8 серых, 6 черных и 6 фиолетовых.

Су Цин: "Ее лицо было похоже на свежеиспеченную белоснежную булочку на пару из счастливой семьи, с точкой румянца сверху".

Чжан Айлин обладает хорошим чувством цвета. Она использует много цветовых слов: "красный", "зеленый", "синий", "белый", "черный" и "желтый", "серый", "фиолетовый", "коричневый." Её тексты представляют собой красочную картину, которая заставляет людей задуматься.

Ощущение цвета - это самая популярная форма красоты вообще, и использование цветowych слов необходимо для того, чтобы литературные произведения воспроизводили краски жизни. Использование цветowych слов имеет богатую описательную функцию в литературе, в основном при создании характеров, эмоций и сцен. Использование цветowych слов для изображения героев произведений не только визуально показывает их внешность, но и ярко раскрывает их характер

Например, "Мальчик был худым и не очень высоким, с длинным, темным, круглым лицом, двумя длинными, бледными, как у девочки, бровями и темными глазами, в которых чувствовался ум. "Этот портрет ребенка в "Звоне колоколов" очень выразителен в своем использовании простых цветов, чтобы подчеркнуть индивидуальность ребенка. Цветовые слова также используются для раскрытия психического состояния и сложных эмоций человека в конкретной ситуации. Если глаза - это окна в душу, то меняющееся лицо - это зеркало души.

В отечественной синологии отдельных работ, связанных с проблемой изучения цветообозначений в китайской прозе, насколько нам известно, пока нет (хотя китайская литература даёт богатейший материал для такого рода исследований). Вопрос колоративов применительно к описанию костюма – в частности, символика цвета – затрагивался в книге Сычёвых «Китайский костюм». На живописность «тюремных стихов», созданных в 1932–34 гг. одним из самых известных поэтов Китая XX века Ай Цином (1910–1996), учившимся живописи в Париже, обращал внимание Л.Е. Черкасский. Он отмечал, что в стихах Ай Цина «большую смысловую и художественную нагрузку... несла игра света и тени: „дождь пепельно-серого цвета“, „апельсин как сверкающее солнце“ и другие». На символику фиолетового

цвета (как цвета любви и наваждения) в одном из рассказов Цань Сюэ указывает Г.А. Юсупова. Символика цвета в творчестве Цань Сюэ, равно как и в прозе Мо Яня и Ван Мэна, на наш взгляд, также заслуживает отдельного изучения – такого рода исследования могли бы скорректировать представления об ассоциативных полях китайских цветообозначений

### **1.3.Роль колоративов в русской литературе**

В диалектах русского языка цветообозначение является живой развивающейся категорией. В цветотворчестве применяются основные абстрактные цвета.

В русском фольклоре, особенно, в сказках, содержатся своеобразные цветообозначения, которые реже употребляются в какой-либо другой сфере: «*аленький*» (именно в уменьшительно - ласкательной форме) цветочек, «*лазоревый*» цветочек. В сказках также иногда используется специфическое, устаревшее для современного языка, цветообозначение «*яхонтовый*» (от слова яхонт: «старинное название рубина и сапфира»). В сказках оно служит эстетизации цвето- и светообозначения глаз – ср. фольклорное выражение глаза как яхонты горят.

Своеобразие цветовой символики XX века представлено в активном использовании цвета в качестве образа общественно- политических движений и явлений. Естественно, это касалось цветовой триады (*белый, черный, красный*), обосновывая тесной связью в сознании нескольких поколений с политической и идеологической борьбой всевозможных классов и общественных групп.

В русской традиции к «основным», помимо наименования ахроматических цветов черного, белого и серого, относят обычно красный, синий, голубой, оранжевый, желтый, зеленый, фиолетовый, розовый и коричневый [32].

Развиваясь во времени и пространстве, цветообозначения славянских языков сохраняют стабильное ядро, которое состоит из старых слов, зафиксированных в памятниках славянской письменности. Анализ старых форм цветообозначений показал, что их количество в памятниках X–XI–XII вв. невелико, насчитывается менее двух десятков [32].

Н.Б. Бахилина отмечает, что в древнерусском языке «различаются основные цвета: белый, черный, красный, синий, желтый, зеленый, некоторые оттенки синего (зекрый) и желтого (плавый), а также некоторые смешанные (сизый, серый, рыжий) [2]. В древних памятниках часто встречаются слова-цветообозначения белый и черный, «а также цветообозначения, называющие различные оттенки красного цвета (червленый, чермный, багряный и др.)» [2].

Цветовая ограниченность содержится «в специфике жанров и своеобразии поэтики древнерусской литературы...» [2]. Т.И. Вендина детализирует: «Причина такой бедной цветописы заключается не столько в специфике жанров старославянских памятников, сколько в своеобразии средневековой поэтики, для которой атрибутивность довольно редкое явление. В данном отказе от цветописы литературоведы наблюдают одну из своеобразных установок средневековой литературы».

Исследователи древних памятников считают, что слова - цветообозначения выполняли символическую функцию.

Таким образом, цвета, находят свои обозначения в языках и этнокультурах в разные временные промежутки развития человечества.



## **Глава 2. Колоративы в произведениях Мо Яня**

### **2.1. Творческий путь Мо Яня**

Мо Янь, урожденный гамау, родился 11 октября 2012 года в городе Шаньдун, получил Нобелевскую премию по литературе, он стал первым китайским писателем, получившим эту награду. Как первый писатель китайского происхождения, получивший Нобелевскую премию, Мо получил международное признание в качестве писателя, представляющего собой высокий уровень современной китайской литературы.

Мо Янь – почетный доктор филологии открытого университета Гонконга. Настоящее имя писателя – Гуань Мое, а псевдоним Мо Янь в переводе с китайского означает «молчи». Мо Янь родился 17 февраля 1955 года в городском уезде Гаоми провинции Шаньдун, в Китае. Когда мальчику исполнилось одиннадцать лет, ему пришлось оставить школу из-за Великой Пролетарской культурной Революции, развернутой Мао Цзэдуном. В 1976 году после нескольких отказов Мо Янь вступил в армию. В 1984 году он стал слушателем Академии искусств НОАК, а после – аспирантом Литературного Института имени Лу Синя. В 1986 году юноша вступил в Союз китайских писателей. Спустя одиннадцать лет Мо Янь вышел в отставку из рядов вооруженных сил и стал работать редактором газеты. Сейчас он возглавляет Союз китайских писателей.

Для первых произведений автора характерна традиционная реалистическая манера рассказа от третьего лица. Однако постепенно писатель значительно усложнил манеру повествования. Первым популярным произведением Мо Яня стала повесть «Редька, красная снаружи, прозрачная внутри».

В 1986 году мужчина опубликовал повесть «Красный гаолян», которая получила национальную премию КНР как лучшая повесть года. Это произведение стало известно всему миру, в 1987 году режиссер Чжан Имоу представил публике экранизацию этой книги. Фильм получил премию «Золотой Феникс» за лучшую мужскую роль, а год спустя завоевал приз «Золотой Медведь» Берлинского международного кинофестиваля. Картина также получила четыре национальных премии Китая за достижения в кинематографе.

В 1987 году Мо Янь опубликовал цикл повестей «Красный гаолян: семейная сага». Несколькими годами позже свет увидел роман «Пытка сандалового дерева», в котором писатель рассказал любовную историю, разворачивающуюся на фоне Ихэтуаньского восстания на рубеже XIX и XX веков.

В 1992 году свет увидел роман «Страна вина», в котором критики заметили влияние великого французского сатирика Франсуа Рабле.

В 2006 году вышла книга «Устал рождаться и умирать», которую многие считают лучшим произведением Мо Янь. Герой романа – помещик, казненный во время земельной реформы 1950 года. В течение пятидесяти лет он перерождается в разных домашних животных и наблюдает за происходящими событиями. За этот роман Мо Янь получил премию Ньюмана по китайской литературе.

В 2011 году писатель удостоился самой престижной литературной премии Китая – премии Мау Дунь за книгу «Лягушка». Год спустя он получил Нобелевскую премию по литературе.

20 августа 2011 года была объявлена 8-я литературная премия имени Мао Дуня, и "Лягушка" Мо Яня вошла в число победителей. Самым заметным из них является его восхищение силой женщин, а самым важным - почитание "материнского архетипа".

От древней мифологии до современной художественной литературы, от археологии и фольклора до литературного воображения, образ лягушки претерпел долгий и разнообразный процесс. Это шедевр, который затрагивает самую болезненную часть национальной души".

Роман Мо Яня "Лягушки" состоит из пяти частей, первые четыре из которых написаны в форме длинных писем, а последняя - пьеса: первая часть охватывает период с 1935 года до Культурной революции и посвящена трансформации карьеры его тети из талантливого акушера-гинеколога в работника по планированию семьи в первой половине ее жизни, ее эмоциям в этот период и "я" от рождения до юного возраста. Вторая часть начинается с периода кризиса или перелома карьеры тети, который косвенно привел к смерти первой жены, Ван Жэньмэй, которая умерла при родах и была убита дважды, из-за ее непоколебимого проведения государственной политики планирования семьи, несмотря на привязанность к ней. Третья часть истории рассказывает о браке между тетей и ее любимым Львом, который по той же причине, что и во второй части, стал причиной смерти беременной женщины Ван Чжи, родившей изуродованную дочь, которая в следующей части является суррогатной матерью для Льва. Начиная с четвертой части, большая часть жизни тетушки прошла, и ее смена веры оставила в ней чувство вины, чувство вины, которое угнетает ее и заставляет бояться лягушек, и именно в этот период герой возвращается в свой родной город со своей женой, Маленьким Львом, и встревожен изменениями, которые там произошли.

Молодой Лев так хотел завести ребенка, что без согласия обратился за суррогатной матерью в компанию быков-лягушек, и этой суррогатной матерью оказалась Чэнь Мэй, дочь вышеупомянутого Ван Галла. В конце этого раздела рождается у героя сын, и трансформация сознания от гнева и стыда вначале к принятию и даже радостному предвкушению является кульминацией этого раздела. Последняя часть, написанная в форме пьесы, является продолжением первых четырех частей и посвящена переживаниям Чэнь Мэй, суррогатной женщины, и процессу самоискупления тети. Легко заметить, что главная героиня романа - "тетя", а события, которые сопровождают ее на протяжении всей жизни, - это рождаемость, то, что люди рожают и то, что они воспитывают.

Его дикий и необузданный артистический темперамент привлек широкое внимание критиков и читателей с момента его дебюта на литературной сцене. Персонажи, изображенные в произведениях Мо Яня, - это реакция автора на время и социальную среду, в которой он живет, а его характер - это его собственный ответ на эту жизненную ситуацию. Характеристика является основой развития романа. Идеальное изображение персонажа поддерживает рамки романа. Персонаж является отражением мыслей и чувств автора, а также потребностей персонажа в контексте романа. Он не настоящий человек, но он больше похож на настоящего человека. Автор выбирает множество персонажей и объединяет их в единую характеристику, которая, по мнению автора, соответствует теме романа. Таким образом, характеристика становится более концентрированной и символичной, отражает уникальные мысли и чувства автора. Я" - это только рассказчик романа, пророк, который сначала имеет представление о героях романа. Изображение переживаний персонажей и социальной среды в романе

является важным средством описания социальной жизни того периода, поэтому роман, который называют превосходным, не может быть написан без хорошей характеристики, например, каждый персонаж в "Сне о Красной палате" имеет свои особенности, и Линь Дайюй обладает индивидуальными чертами характера. Поэтому персонаж романа является ключевым и центральным в произведении Мо Яня.

Критики говорят, что секрет успеха Мо Янь кроется в превращении грубого и земного в нечто утонченное. Его произведения проникнуты особой лирической радостью. Мужчина практически ведет летопись китайской истории XX века, смешивая мифы и легенды с историями гротескной жестокости, чередуя взлеты воображения и земные варварские сцены. Писатель вдумчиво исследует индивидуальный героизм людей, жестокость и бюрократическое разложение. Мо Янь признается, что наибольшее влияние на него оказало творчество Уильяма Фолкнера, Патрика Уайта, Франсуа Рабле и Габриэля Гарсии Маркеса.

## **2.2. Особенности функционирования цветовой лексики в прозе Мо Яня**

Использование цвета является одним из самых ярких моментов в романе Мо Яня, который всегда может точно использовать хроматическое описание в романе и преломлять богатый литературный смысл и идеологический смысл простыми фразами. Цветные слова в романах Мо имеют как традиционные культурные значения, так и для использование нарушения этой традиции. Мо Янь в своих произведениях создает красочный, чувственный мир. Цвет также стал важным прорывом для Мо Яня, чтобы

высвободить эмоции, использовать воображение и рисовать чувства, потому что он прожил бедное и голодное детство, и голод заставлял Мо Яня чувствовать себя физически и психически подавленным.

Эмоциональное состояние героев также передаётся через цветовые и световые ощущения. Яркость красок нераздельно связана с полнотой жизни, вдохновением и жадой творчества. Медиатором литературного искусства является язык, поэтому для того, чтобы литературное искусство выражало визуальное отношение к цвету, оно должно использовать слова, описывающие цвета. Известный писатель Лао однажды отметил в своей работе: «романы — это картины, которые переплетаются с чувствами. Яркая или мрачная картина, или светлая определяется эмоциями, которые она пробуждает. Оттенок отражает общую тенденцию цветоизображения, показывая совершенно разные эстетические оценки и ярко отражая эмоции, характерные для писателей в определенных культурных условиях. То же самое можно сказать о работе Мо Яня.

То, чего добился Мо Янь, известный во всем мире современный китайский писатель, стоит того. Невыразимо, что его гениальная рука принесла нам слишком много трогательных историй, живых персонажей, читателями оцененных, давая им особое наслаждение и эстетический опыт. Использование колоративов является важным достижением уникального стиля работы Мо. В произведениях Мо цвет имеет символическое значение.

Мо полностью интерпретирует цвета в нашем понимании, использует цвет для интерпретации своего внутреннего мира и своего родного северо-восточного региона. Мо Янь был сюрреалистом. Богатое воображение и искусные идеи, воплощённые в произведениях Мо, являются особым миром.

В романе Мо содержатся многочисленные описания, содержащие желтый цвет, проникающие в сознание жизни и восходящую молодость, которые символизируют национальный дух, и красный цвет жизненной силы, а также зеленый. Эти колоративы были использованы для создания персонажей и окружающей среды. В литературе цвет также является важным элементом творчества писателя, который незаметно стал особым средством, с помощью которого он выражает свои чувства, экспрессивное эстетическое отношение.

Эмоциональное состояние героев также передаётся через цветовые и световые ощущения. Яркость красок нераздельно связана с полнотой жизни, вдохновением и жаждой творчества

Оянь Цзян сказал: «Моя сильная сторона заключается в чувствительности к природе и живому и живому, например, в том, что я могу чувствовать запахи, которые другие люди не могут чувствовать, слышать голоса, которые другие не могут слышать, и находить цвета более яркие, чем другие». Эти же слова имеют прямое отношение к творчеству Мо Яня.

Мо использовал яркие образы и уникальные цветные перспективы для создания разнообразных литературных миров. Каждая сцена и контур образов в произведениях Мо являются рациональными. Суммируя работы, мы можем обнаружить, что самое большое влияние на него оказало кольцо жизни, а именно опыт детства. Мо Янь - человек с большим воображением, которое, как известно, находится на небе. С самого детства Мо часто тонул в воображаемом мире.

Мо является великим писателем, который знает, что в его работе можно увидеть цветные описания, которые повсюду в зависимости от

рисунков персонажей, формирования характера, воспроизведения окружающей среды. Более важным является то, что истинные эмоциональные цвета, описанные Мо, являются самыми активными и взрывными во всех визуальных элементах, имеющими ярко выраженные эстетические свойства, которые могут вызвать более эмоциональный отклик у людей.

Чтобы вдохнуть жизнь в работу, Мо преобразует текст в картину, которая, как он думает, должна превращаться в живое существо с запахом, звуком, температурой, формой и чувствами, чтобы впечатлить людей. В то время как цвет играет важную роль в этом, Мо говорит о том, что его эстетическое и эмоциональное выражение в определенной степени преобразуют в применение цвета, что делает его важным элементом, инкрустированным в работу в содержание романа.

В обширном литературном мире Мо есть много выразительных деталей, которые можно описать с помощью цвета. Цвета обогащают не только мир чувств в романа, и те глубокие цветные образы, которые остаются в памяти читателя.

Будучи выдающимся писателем, Мо всегда мог точно использовать хроматографию в романе и отразить богатый литературный смысл и идеологический смысл в обильных цветных словах. Сверхраспространенное сочетание цветов красного, голубого, зеленого, чёрного и других цветов заложило тон романа Мо. Выбор цветов, такое уникальное применение, очевидно, тесно связан с характерной индивидуальностью и окружающей средой роста, характерной для Мо Яня.



Мо сознательно соединяет язык цветов с литературным выражением, и, как можно видеть из многих романов, в которых есть цветные слова, как сильно мо придает значение цвету.

Цветные образы являются неотъемлемой частью работы Мо. Проще говоря, "образ" является конкретным изображением, интегрированным в идеологические и субъективные чувства автора, а образ-это представление. Цвет является неотъемлемой частью создания текстового мира романа, а образ цвета — это эстетический опыт внутренней жизни самого автора. Мо упорно работает над тем, чтобы раскрашивать краски романа, создавать яркие визуальные образы для читателей, давать долговечную силу цвету и показывать его силу. Основной анализ художественных характеристик цвета в романе Мо Яня основывается на контрасте цветов и эстетике. Роман Мо усиливает напряженность и эстетический эффект романа с помощью интенсивного тонирующего контраста, холодных цветов и т.д.

Иногда писатель в небольшом фрагменте текста сосредоточивает несколько цветоименований, усиливая визуализацию образа, тонко обрисовывая тот или иной объект окружающего мира.

Цвет является важным средством для создания литературного имиджа многими авторами. Писатели используют цветные слова в своих работах в полной мере, чтобы достичь экспрессии эмоций, формирования образа персонажа. Цвета, которые не только дают читателям возможность чувствовать себя красивыми, трогательными, но и могут раскрывать основные темы.

Мы живем в разноцветном мире, где все, что окружает нас, наполняет нашу жизнь своими собственными цветами. Литература, как искусство, в

котором жизнь-источник, а красота-идеал, цвета, естественно, стали важным инструментом для создания литературного имитации широкими авторами. То, что является наиболее ярким и ярким, также часто является яркой частью работы.

Красный, оранжевый, зеленый, голубой, фиолетовый цвета образуют красочный мир.

Известный китайский литературовед и переводчик Гу Юньпу считает, что ни один русский поэт не придавал такого значения использованию цветочных слов, кроме Есенина, которого русские литературоведы считают мастером цветочного слова

В данной работе рассматривается использование Мо Янем цвета как художественного приема и дано фактическое суждение о представлении цвета в романах Мо Яня. Во-первых, обсуждается эстетическое выражение цвета в романах Мо Яня, а во-вторых, анализируются характеристики цвета в романах Мо Яня.

Яркая цветовая палитра выступает чрезвычайно важной частью индивидуально-авторской картины мира Мо Яня. Лексическая система цветоименований, представленных в текстах автора, отличается богатством, самобытностью, выразительностью и отображает в себе представления Мо Яня об окружающем его мире. Колоративы выполняют, как правило, номинативную, изобразительную, психологическую функции.

Будь то реалистичные картины Запада или пейзажные картины Востока, расположение цвета составляет основу некоторых произведений искусства. Художники используют свои разноцветные кисти, чтобы раскрасить мир,

создавая "магию" цвета, которая дает людям ощущение визуального восприятия.

Кисть писателя, конечно, не такая красочная, как у живописца, но для своего прекрасного мира писатель может использовать палитру языка, описывая ей одежду, внешность и психологию. Таким образом, разные персонажи изображаются с помощью разных цветовых образов. Каждый персонаж яркий и живой. Изображение цветовых образов доводит каждую сцену рассказа, сюжетную линию и атмосферу до предела, позволяя читателю сопереживать героям.

Использование цветовых образов в романах Мо Яня является ключевым элементом в развитии сюжета и играет в нем заметную роль. Цветовые образы в романах Мо Яня можно увидеть в изображении персонажей, окружающей обстановки, чтобы создать настроение и вывести описание окружающей среды на передний план произведения. Прежде всего, цветовые образы могут подчеркивать окружающую обстановку, делая фон истории и среду, в которой живет главный герой, более понятными для читателя через описание окружения. Смена цвета используется для изображения изменчивости окружающей обстановки, что делает развитие сюжетной линии более естественной и позволяет читателю четко понять намерения автора и более точно сориентироваться в обстановке, в которой происходит действие произведения. Именно поэтому цветовая образность является одним из наиболее интересных аспектов творчества Мо Яня.

Цветовые слова в произведениях Мо Яня подобны краскам в руках художника: грубо или легко нарисованные, сильно загримированные или ярко раскрашенные, он использует красочные цвета, чтобы передать

многозначность своих произведений, изображая подтекст своих произведений и краски внутреннего мира своих героев.

Мо Янь также хорошо использует цвет в своих романах для изображения героев своих произведений, подчеркивая их личные качества и физические характеристики. Каждый образ имеет свое цветовое позиционирование и цветовую идентификацию. Мо Янь чаще использует в своих произведениях такие цвета, как красный, зеленый и желтый. Каждый цвет имеет особое значение в романах. Использование цвета Мо Янем в первую очередь связано с его жизненным и творческим опытом.

Жизнь - это красочный мир, состоящий из множества цветов. Мы наблюдаем за красотой мира через окна нашего разума и наслаждаемся всем тем красочным, что может предложить нам жизнь. Но Мо Янь использует цвет для описания вымысла. Мо Янь мастерски владеет цветом. Цвет является неотъемлемой частью нашей жизни, а богатство цвета делает нашу жизнь более красочной. Но в романах Мо Яня цвет является неотъемлемой частью произведения и играет важную роль.

### **2.3. Анализ колоративов в произведениях Мо Яня**

Для анализа были выбраны характерные цветные образы, представленные в произведениях Мо. Примеры: как эти несколько цветных образов, таких как красный, зеленый и жёлтый, гибко используются в работе и анализируются уникальные аспекты применения цвета.

Например, в таких произведениях, как «Красный сорго», «Мангровые заросли», «Прозрачная репа», «Красный шум», «Белый хлопок», «Белые качели для собак» и других, основные персонажи, такие, как «черный ребенок», «желтоглазый», «синее освобождение».

Мы разделили колоративы в литературных произведениях Мо Яня на три основные категории: 1) для характеристики персонажей; 2) для создания определенной атмосферы; 3) для отражения внутреннего мира персонажей

Применение колоративов играет важную роль в произведениях Мо. Установив частотность цветообозначений в авторском тексте, попытаемся далее сравнить цветовую гамму писателя с наиболее часто употребляющимися колоративами в китайском языке вообще. Красные и зеленые цвета в его работах - результат детских впечатлений Мо Яня. Одновременно это традиционные китайские культурные представления о цвете и местная народная культура оказала большое влияние на творчество Мо Яня, так как его произведения - это наследование этих традиционных цветовых образов китайской традиционной культурной психологии. Каждый цветовой образ обладает выразительностью и символикой, имеет свои специфические коннотации и значения.

#### **2.4. Роль красного цвета в произведениях Мо Яня**

Оттенки красного цвета, изображенные в романах Мо Яня, отражают депрессивный эмоциональный тон, передавая ощущение национальных эмоций и скорби. «Красный» включает в себя красоту, уныние и мрачность человеческого состояния. Красный цвет - цвет революции, цвет жизни. В Китае красный цвет - это символ счастья, также красный – национальный цвет.

Кроме того, красный также символизирует самое ценное. Например, красная доска, красные слово, красная цена и т.д. Красный цвет является основным символом китайской культуры. Красный символ счастья. В день праздника в Китае вешают фонарь, наклеивают красные, во время брака

нужно и красное слово 《喜》, сваха также называется 《红娘》 (Хун-Нян) . Оживление называется 《红火》 (Хун-Хо), оживлённое место называется 《红尘》 (Хун-Чэнь) . Красный также символизирует успех. Красный в Китае всегда ассоциируется с добрым. Таким образом, красный цвет занимает важное место в сознании китайцев.

«Семейство красного сорго" является популярным в мире романом. В начале Мо Янь использует красный цвет для создания эмоциональной образности, которая задает сцену для начала истории.«Поздней осенью в августе, бесконечное сорго красное в море крови океана Син. Сорго высокое, плотное и славное, сорго пикантное и прекрасное, сорго будоражит любовью. Осенний ветерок бледный, солнце очень сильное, по черепичному голубому небу бродит пухлое облако, сорго скользит по пухлому белому облаку пурпурно-красной тенью. Пара темно-красных мужчин, пробирающихся в тени сорго и вытягивающих сети».

Роман "Белый хлопок" является показательным примером использования Мо Янем цвета для описания внешности и характера своих героев. В этом произведении Мо Янь использует цвет для описания характера Фан Биюя, главного героя

«Фан Биюй, с лицом, натертым сладким и ароматным бальзамом марки "Подсолнух", в купальнике водянисто-красного цвета, красной трикотажной рубашке, красном джемпере, сером пальто из ткани цвета хаки, красных брюках из ткани в цветочек, соево-красных бархатных брюках, синих брюках из ткани, носках из нейлона в цветочек на ногах и туфлях из ткани с пластиковой подошвой и узким ртом, подошла ко мне стройной и поворотливой походкой.»

В описаниях Фан Биуй используются красные и синие цвета, чтобы показать образ героини, а цвета костюмов помогают показать Фан Биуй яркой и одухотворенной. Фан Биуй - активная и нестандартная героиня романа. В этом отрывке Мо Янь использует сочетание сильных тонов, или тяжелых тонов, чтобы показать, что это представительная девушка с сильным характером.

В этом красочном мире красный цвет является самым ярким цветом и цветом с самой длинной волной в физике. Красный цвет - один из самых популярных цветов в нашей жизни, в жизни красный цвет - самый привлекательный из всех цветов и один из самых возбуждающих чувства.

Красный цвет глубоко укоренился в сердцах жителей Китая и стал одним из самых любимых цветов нашей нации. В древнем Китае красный цвет сам по себе имел таинственное значение и торжественный смысл. В традиционной китайской культуре красный цвет с древних времен является синонимом удачи и везения. В различных китайских культурах красный цвет является символом духовных потребностей и стремлений, радости китайского народа и его желания жить лучше. Поэтому в Китае красный цвет используется для украшения радостных и праздничных событий. Красный цвет постепенно приобрёл праздничный, восторженный, неприхотливый, восходящий и яркий национальный дух.

Красный цвет наиболее часто используется в романах Мо Яня. Красный цвет в романах Мо Яня - это не только отражение благородного национального духа, но и жизнестойкой жизненной силы. Красный цвет уникален с точки зрения Мо Яня. В романах Мо Яня красный цвет

используется в этом смысле для выражения радости, но он также используется, чтобы передать цвет жизни, силу жизни и даже печаль.

Например, романы "Семья красного сорго", "Прозрачная морковь" и "Красная саранча" названы в честь красного цвета, который глубоко укоренился в сознании Мо Яня[25].

Роман "Семья красного сорго" является одним из наиболее показательных произведений, в которых Мо Янь использует красный цвет. Поле красного сорго - одна из главных сцен в развитии романа, а главная героиня Цзю'эр - это символ смысла жизни в романе, ключ к сюжету и движущая сила в развитии истории. Главная героиня Цзю'эр полна энергии и имеет пламенное сердце, непреклонное и бесстрашное. В романе героиня оказывается в красной хлопчатобумажной куртке на бескрайних полях сорго. Красная кровь девяти детей заканчивается на пышных зеленых полях сорго, создавая сильное ощущение цвета и воздействия крови и духа. Контраст между красной кровью и сочной зеленью сорговых полей поразителен, и именно это делает роман Мо Яня таким красочным. В нашей жизни красный цвет олицетворяет энтузиазм и буйство, предполагая восходящий и позитивный настрой и непреклонный дух. В романах Мо Яня красный - это цвет крови и, следовательно, цвет жизни, и в своих романах писатель дает жизнь красному цвету.

В романах Мо Яня красный цвет символизирует цвет жизни, молодости, любви. В "Шаровой молнии" также используются красные образы. «Красная вода озера несется по сухому руслу реки». Именно эта цвет делает персонажей более соответствующими социальному контексту, в котором они живут. В этом контексте жизнь людей находится в беспорядке, у них есть



стремление к счастливой жизни, которые трудно осуществить. Автор ненавидит эту тьму и отвергает несправедливость по отношению к угнетенным. Он не в состоянии дать отпор, но использует красный цвет, чтобы показать свой протест против угнетения народа на фоне мрачного общества[20].

Согласно самому раннему китайскому этимологическому словарю Shuowen Jiezi, красный означает цвет огня или крови. В романах Мо Яня красный цвет используется для выражения внутреннего мира молодости главного героя, его стремления к индивидуальному освобождению и желанию свободы.

В романе "Белый хлопок" автор использует красный цвет для выражения любовных фантазий главного героя, его тоски по возлюбленной и беспокойной юности, используя кроваво-красный, ярко-желтый, красно-розовый и зеленый цвета, чтобы изобразить искаженную и подавленную человечность девушек в произведении. Красный цвет" отражает молодость и жизненную силу, содержит намеки на красоту и сексуальность и является сильным обвинением автора в подавлении прекрасного человечества в темные века[26].

Красный цвет используется в романах Мо Яня для отражения определенной скорби и гнева, для отражения определенной атмосферы, для создания настроения окружающей обстановки и психологии персонажей.

Красный цвет красного сорго в работах Мо Яня приобретает мрачный, траурный оттенок, вызывая у читателя скорее чувство грусти и гнева, чем радости. Глубокая любовь и ненависть автора к черной земле своей родины переплетаются в метафорическом значении контрастных красного и зеленого

цветов. В "Прозрачной морковке" "морковка" не имеет даже намека на красный цвет, а имеет золотистую оболочку и серебристую жидкость.

На смену страсти и радости красный цвет стал отражать страдания человечества в темную эпоху, задавая депрессивный и печальный тон[18].

Красное сорго в песне "Red Sorghum" красное, как кровь, отражает стремление людей к примитивному, представляя первобытную, грубую жизненную силу человечества. Огонь петушиной короны в "Белокурой малышке" вызывает у Зинг стремление к сексуальности, чтобы прорваться сквозь паутину феодального заточения. В "Красной саранче" красный цвет доминирует во всем произведении, используя метафорическое значение красного цвета для выражения импульсивных сексуальных желаний персонажей.

Отметим, что у Мо Яня помимо просто «красного» цвета, чаще других использует тот же *дахун* 大红 («ярко-красный»; встретился), а также *сяньхун* 鲜红 («алый, пунцовый») и *тунхун* 通红 («насыщенно красный, ярко-красный, покрасневший»).

Таким образом, мир цвета в произведениях Мо Яня еще более захватывающий, чем мир, который мы наблюдаем глазами в повседневной жизни. Каждый образ колоритен, и создание яркой характеристики героя помогает развитию сюжетной линии. Для читателя каждый персонаж является живым, дышащим отражением окружающих его людей.

## **2.5. Роль зеленого цвета в произведениях Мо Яня**

Социальное окружение, культурный фон и воспитание писателя влияют на способы восприятия мира, и в случае с цветовой метафорой это

отражается в том, что разные писатели по-разному воспринимают различные цвета. Например, в восприятии человека "зеленый" - это красивая сцена, полная жизни и процветания, но в произведении писателя Мо Яня этот цвет, изначально символизирующий нечто прекрасное, приобретает уродливый, мерзкий и грязный оттенок, показывая уникальное субъективное восприятие писателем этого цвета. Зелёный - цвет весны, зелёный - цвет природы. Зелёный символизирует свободу, надежду, жизнь. В то же время зеленый символизирует безопасность, что означает безопасный и беспрепятственный доступ, «зелёная улица».

Русский народ считает, что зеленый дает людям бодрость, силу, надежду, любовь. Зелёный также означает молодой, незрелый, отсутствие опыта, недостаточную зрелость. Например, зелёный, юный (это значит, что молодые люди, не имеющие жизненного опыта). В современном китайском языке зеленый олицетворяет жизнь и природу, зеленый больше отрицательное слово.

Зеленый цвет является символом жизни, плодородия и молодости. Именно он формирует тесную связь человека с окружающей природой.

В языковой картине мира Мо Яня ЛСГ зеленого цвета представлена гиперсемой «зеленый», в том числе, образованный колоризм «зелень». Группа лексем смешанных тонов (*болотный, гороховый, хаки* и т.д.) не встречается в текстах автора.

В Толковом словаре С.И. Ожегова закреплено пять значений: 1. Цвета травы, листвы; 2. Разрешающий движение свет; 3. О цвете лица: бледный, землистого оттенка (разг.); 4. Неопытный, по молодости юный (разг.); 5. Демократическое движение людей за экологическую сохранность окружающей среды».

Ненависть главного героя к суровой окружающей среде в "Красном сорго" имеет зеленый цвет: "зеленые мухи", "почерневшие кисточки репы", "густо-зеленые кукурузные поля", "темно-зеленый яд гибридного сорго". "Темно-зеленый яд гибридного сорго" и другие безумные проклятия зеленого цвета образуют серию "глупых, слепых, ненавистных, уродливых, грязных" зеленых образов, ассоциирующихся со смертью и злом, показывающих жестокость реальности и трудности выживания в этом мире.

Метафорическое значение красного и зеленого как доминирующих цветов в ранних романах Мо Яня претерпело заметную "мутацию" в его более поздних работах: красные и зеленые образы в "Красном сорго" и "Красной саранче и радости" имеют противоположное значение.

Кроме жёлтого, из оттенков данного ряда чаще других употребляется «золотой» (金/金色), что, по-видимому, типично для китайского языка в целом. Жёлтый - символ солнца и божественной силы, символизирующий свет и энергию. Для китайцев желтый цвет - символ культуры китайской нации и китайской цивилизации. Китайцы называют себя потомками Янь Хуан. Это основной цвет китайской нации. Для китайцев желтый цвет символизирует богатство и права. Известно, что древние Императоры Китая были одеты в жёлтую одежду с изображением дракона. С династии Тан желтый стал специальным цветом королевской семьи, применение жёлтого цвета гражданами наказуемо, суровые приговоры. Через тысячи лет желтый давно вошел в обычный дом. Желтый символизирует свет, тепло, блеск.

Но в последние годы под влиянием западной культуры в современном китайском языке желтый часто ассоциируется с поражением, непристойностью и грязью.

Из ряда белого цвета трижды встретились «ослепительно белый, сверкающий белый» (白晃晃), «белоснежный» (雪白) и «белый-белый, кристально-чистый, фарфоровой белизны» (洁白). Белый - самый священный цвет, белый как снег. Белый символизирует чистоту и бессмертие. В России на свадьбе невесты в белом, безупречном свадебном платье. Белый голубь - символ мира. Белый в русском языке обозначает также иррациональное, нетрадиционное. Например, белые стихи.

Для китайцев белый цвет часто вызывает неприятные ассоциации. Белый цвет символизирует смерть. Белый символизирует несчастье в Китае. В древнем Китае обычные люди носили только белое платье. Потому что в то время белый был символом низшего класса. Белый цвет - это холод и скорбь. Китайцы на похоронах одеты в белое, совсем не то, что русские в черном. Белый также символизирует глупость, идиотизм, используется для описания умственно отсталых людей. В пекинской опере белый олицетворяет злодеев, коварных людей. Конечно, в последние годы под влиянием западной культуры в китайском восприятии белый значение изменил. Например, на китайской свадьбе, невеста одета в белое свадебное платье, что означает чистоту.

В «Лягушках» Мо Янь, описывая боль девчушки, пишет, что ее « было в серо-белых полосках, как у маленького злого духа в деревенском храме» [21].

## Заключение

В ходе анализа произведений Мо Яня мы обнаружили, что он использовал цвет как важную часть своего творчества, описывая психологическое состояние своих персонажей и передавая собственные мысли через цветовые описания. Писатель использовал колоративы, чтобы отразить социальную среду и условия жизни. Он использует темные оттенки цвета, и от этого произведения выглядят причудливыми и абсурдными. Его произведения известны как магический реализм. Использование Мо Янем цвета имеет новый аллегорический смысл.

По полученным данным можно сделать следующие вывод: Писатель употребляет традиционные, входящие в основную палитру цвета (ни разу не встретились такие цвета, как «розовый», «оранжевый», не говоря о сравнительно недавно появившихся в китайском языке цветообозначениях типа «кофейный»).

Что касается авторской приверженности к определённой палитре: основная цветовая гамма у Мо Яня бело-красно-зелено-синяя, при значительном преобладании красного цвета. Красный цвет лидирует как по частоте употребления в тексте, так и по количеству оттенков (10).

## Список использованной литературы

1. Бали Ш. Французская стилистика .М., 1961 С.33
2. Бахилина Н.Б. История цветообозначений в русском языке / Н. Б. Бахилина. — М.: Наука, 1975. — 288 с.
3. ВанЦинь [王勤汉语熟语论山] ShandongEducationPress  
2006 стр. 218
4. Ван Янь Исследование культурного восприятия цветowych слов кочевых народов - на примере казахского и монгольского языков . Центральный университет для национальностей, 2006
5. Гао Цзюнь: "О цветовой образности в романах Мо Яня", магистерская диссертация, Юго-Западный университет, 2010
6. Гао Цзюнь: "О цветовой образности в романах Мо Яня", магистерская диссертация, Юго-Западный университет, 2010
7. Дун Жуньцзянь Исследование красочного мира романа Мо Яня и его генезиса, 2017
8. Кульпина В.Г. Лингвистика цвета: Термины цвета в русском и польском языках. — М.: Московский Лицей, 2001. — 470 с.
9. Кульпина В.Г. Теоретические аспекты лингвистики цвета как научного направления сопоставительного языкознания. — М., 2002. — 695 с.
10. Ли Сяофань: "Об использовании цвета и его причинах в романах Мо Яня", магистерская диссертация, Шаньдунский

университет, 2016

11. Ли Сяофань Об использовании цвета в романах Мо Яня и его причинах, 2015

12. Ли Яо "Особенности использования цветочных слов в романе Мо Яня", журнал Юго-Западного университета для национальностей, 2003, № 12.

13. Лу Фан, Психология цвета, Пекин: Китайское юридическое издательство, 2014.

14. Лу Шань: Об искусстве написания пейзажа в прозе Бин Синя, журнал "Шаогуань шичжу", № 1, 1986 г.

15. Лю Сюань: Психология литературного творчества, Издательство образования Цзилинь, 1992, стр. 304

16. Лю Хэн, Теория Вэнь Пань и цветоведение, Теоретические исследования Вэнь Сюань, № 1, 1987 г.

17. Мартыанова, Наталья Анатольевна Полевое описание злокутивных колоративов на материале произведений А И Куприна, 2007

18. Мо Янь: Прозрачная морковь, Китайские писатели, № 2, 1985.

19. Мо Янь, Поющая стена, People's Daily Press, 2008, стр. 10-11

Мо Янь Золотокрылый карась, Неизвестная литература, № 1, 1984 г.

20. Мо Янь, Красная саранча, Жатва, № 3, 1987 г.

21. Мо Янь, Мангровый лес, Чжэцзянское издательство литературы и искусства, 2017, 170 с.



22. Мо Янь, Новые эссе о лекциях Мо Яня, Издательство культуры и искусства, 2010, с. 342-343.
23. Мо Янь, Старое ружье, Белый пес, Качающаяся полка, Шанхай: Шанхайское издательство "Вэнь И", январь 2009, 227с.
24. Мо Янь, Красный Гаолян, Клан Красного Гаоляна, Хайкоу: Издательство Наньхай, 2-е издание, август 2000
25. Мо Янь: Красная саранча, Травоядное семейство, Издательство литературы и искусства Шанхая, 2009
26. Мо Янь: Белый хлопок, Nation!li Editions, 2004
27. Мо Янь: Пухлые груди и толстые ягодички, Издательство "Писатели", 2012
28. Мэн Эрвэй, "Об изгнании очарования" и "восстановлении очарования" в романах Мо Яня" (магистерская диссертация), Университет Хуацяо, 2007, С.6
29. Ни Цзяоцзяо Сравнительное исследование риторической окраски русских и китайских идиом Хэйлуцзянский университет, 2010
30. Синь Цинхуа, Цвета, Издательство Юго-Восточного университета, 2005, с. 43.
31. Стремление к характеру: диалог о прозрачной морковке. Китайские писатели, 1985
32. Фрумкина, Р.М. Цвет, смысл, сходство: Аспекты психолингвистического анализа / Р.М. Фрумкина. — М.: Наука, 1984. — 175 с.

33. Хао Сияющий: о художественной функции цветковых слов в произведениях Лу Сюня, Журнал Хэбэйского университета, № 3, 2008
- 34.Цзян Ваньинь О красном письме Мо Яня Хэбэйский нормальный университет , 2020 72 с.
- 35.Чжан Сюэцзюнь: О художественном стиле ранней прозы Бин Синя, Журнал Шаньдунского нормального университета, № 2, 1985
- 36.Чжу Сяовэнь: Анализ использования цветковых слов в произведениях Бин Синя, Социальный ученый, том 6, 2005 г.
37. Чжуо Ру: Эмоции и цвет произведений Бин Синя, Социальные науки Гуйчжоу, № 2, 1986 г.
38. Ши Цин: Три вопроса о языковом искусстве Бин Синя в прозе, Журнал Синьянского нормального колледжа, Издание по философии и социальным наукам, № 3, 1987
- 39.Шит Сюэшэн, Словарь современного китайского языка, Коммерческая пресса, 2014, 1244 с.
- 40.Юй Цзин О тайне романов Мо Яня . 2017 г.
- 41.Ян Ютин, Обзор отечественных и международных исследований по познанию цветковых слов, Школа иностранных языков Чэндуского университета , 2018
42. <http://baike.sogou.com/v40696.htm>
- 43.高君: 《论莫言小说中的色彩意象》, 西南大学硕士学位论文, 2010年, 第3页

44. 刘烜：《文艺创造心理学》，吉林教育出版社，1992版，第304页莫言：《红蝗》，《食草家族》，上海文艺出版社，2009年版，第85页。
- 45.莫言：《白棉花》，民族！li出版社，2004年版，第24页。
- 46.莫言：《红高粱家族》，第2页
- 47.莫言《红高粱家族》，第226页
- 48.莫言：《丰乳肥臀》作家出版社，2012年版，第30页。
- 49.莫言：《丰乳肥臀》，第42页。
- 50.莫言小说的五彩世界及其成因探析董润前2017年5月
51. 莫言小说的五彩世界及其成因探析董润前2017年5月
52. 徐怀中在莫言关于透明的红萝卜的对话中国作家
- 53.莫言：《沸腾的感觉世界的爆炸——复旦大学“新时期”文学讨论实录》，载《文学自由谈》年第10期
- 54.邢庆华：《色彩》，东南大学出版社，2005，第43页。
- 55.莫言：《莫言讲演新篇》，文化艺术出版社，2010，第342—343页
- 55.莫言《老枪》《白狗秋千架》上海：上海文艺出版社2009年1月第1版第217—227页
- 56.莫言：《红高粱》，《红高粱家族》，海口：南海出版化2000年8月第2版，第2
- 57.莫言《细节与真实》《莫言讲演新篇》

论莫言小说中的色彩运用及其成因李小凡 2015 年 5 月

58.神秘，“指的是未被人的思维认识或是人的思维不能理解的，超出了理智或一般知识认识的范围”。

59.孟二伟：《论莫言小说的“祛魅”与“复魅”》（硕士学位论文），华侨大学，2007 年，第 6 页

60.论莫言小说的神秘色彩于静 2017 年 5 月

61. 论莫言小说的色彩艺术扬州大学侯雅慧第三页

62. 龔学胜：《现代汉语大词典》，商务印书馆，2014，第 1244 页

63. 刘恒：《文泛理论与色彩学》，载《文玄理论研究》，1987 年第 1 期

64. 李尧：《莫言小说运用色彩词的特点》，载《西南民族大学学报》2003 年第 12 期

65. 莫言：《透明的胡萝卜》，《中国作家》，1985 年第 2 期。

66.莫言：《会唱歌的墙》，人民日报出版社 2008 年版，第 10~11 页

67. 1984 年于《无名文学》第一期《金翅鲤鱼》

68.莫言：《红蝗》，《收获》，1987 年第 3 期

69.莫言：《红树林》，浙江文艺出版社 2017 年版，第 170 页

70. 论莫言的红色书写姜婉莹河北师范大学 2020 年 6 月 1

71. 红色意象的精神内涵 72 页

72. 冰心作品色彩词的研究祝敏青
73. 郝世宁：论鲁迅作品色彩词的艺术功能，河北大学学报（哲学社会科学版），2008年第3期
74. 朱晓文：冰心作品中色彩词的使用分析，社会科学家，2005年第6期
75. 张学军：论冰心早期散文的艺术风格，山东师大学报（社会科学版），1985年第2期
76. 卢山：浅论冰心散文的写景艺术，韶关师专学报，1986年第1期
77. 卓如：冰心作品的情趣与色泽，贵州社会科学，1986年第2期
78. 史青：冰心散文语言艺术三题，信阳师范学院学报（哲学社会科学版），1987年第3期
79. 国内外颜色词认知研究综述杨煜婷成都大学外国语学院 1004 - 342(2018) 06 - 95 - 09
80. 王彦. 游牧民族颜色词的文化认知研究——以哈萨克语和蒙古语为例中央民族大学，2006
81. 俄语语言学术语的语义研究王鹏娇东北师范大学
82. 俄汉成语修辞色彩对比研究倪娇娇黑龙江大学 2010年4月
83. 李尧：《莫言小说运用色彩词的特点》，西安民族大学学报，2003（12）
84. 高君：《论莫言小说中的色彩意象》，西南大学硕士论文，2010。

- 85.李小凡：《论莫言小说中的色彩运用及其成因》，山东大学硕士论文，2016
- 86.鲁芳：《色彩心理学》，北京：中国法制出版社，2014。
- 87.莫言作品的色彩词应用认知语言学视角的色彩词语与文学作品赏析——以莫言的文学作品为例 2016年 第32卷 第3期
- 88.文章编号：1673-1646（2016）03-0080-04
- 89.有追求才有特色——关于《透明的红萝卜》的对话 [J] . 中国作家, 1985（2）：202-206
- 90.杨国华, 康健. 浅谈《围城》中色彩词的超常使用 [J] . 语言理论研究, 2006（5）：30-31
- 92.论莫言小说《蛙》中的“蛙”意象 蒋卉第25卷第6期2012年11月文献标识码：A 文章编号：1673-8233（2012）06-0025-06
- 100.张新 . 中餐烹饪中色彩和造型表现艺术的研究[J].大科技,2018(21):388
- 101.王勤 汉语熟语论山] 山东教育出版社□ 2006年 第218页